



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

MP.PP/C.1/2004/5  
6 July 2004

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,  
участии общественности в процессе принятия решений  
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся  
окружающей среды

Комитет по вопросам соблюдения  
(Пятое совещание, Женева, 13-14 мая 2004 года)

АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ  
ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ,

которое состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в четверг,  
23 сентября 2004 года, в 10 час. 00 мин.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Для всех делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, были введены новые процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк, который также имеется на вебсайте Орхусской конвенции по адресу: <http://www.unesc.org/env/pp/compliance.htm>, и затем направить его в секретариат Орхусской конвенции **не позднее чем за две недели до начала совещания** либо по факсу +41 22 917 01 07, либо по электронной почте по следующему адресу: [public.participation@unesc.org](mailto:public.participation@unesc.org). До начала совещания делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемый план) для получения пропуска. В случае каких-либо затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом Орхусской конвенции по следующему номеру: +41 22 917 42 26.

1. Утверждение повестки дня

Комитету будет предложено утвердить повестку дня, содержащуюся в настоящем документе, с учетом любых вопросов, поставленных на рассмотрение представителями неправительственных организаций, присутствующих на совещании в качестве наблюдателей.

2. Соответствующие изменения, произошедшие со времени проведения предыдущего совещания Комитета

Председатель проинформирует Комитет об итогах совещания Правового совета, действующего под эгидой Совещания Сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер. Правовой совет в настоящее время разрабатывает механизм обзора соблюдения согласно Протоколу по вопросам воды и здоровья 1999 года.

Комитету будет предложено обменяться любой другой информацией о соответствующих изменениях, произошедших после его предыдущего совещания и не охваченных другими пунктами повестки дня.

3. Прочие вопросы, вытекающие из предыдущего совещания

Секретариат сообщит о ходе работы по подготовке документа об основных аспектах механизма соблюдения, включая порядок функционирования Комитета, процедуры рассмотрения представлений, обращений и сообщений, сбор информации и оценку на местах, а также о НПО и Комитете по вопросам соблюдения.

4. Представления Сторон, касающиеся других Сторон

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, любые представления, направленные какой-либо Стороной в отношении соблюдения другой Стороной ее обязательств по Конвенции, как это предусматривается в пункте 15 приложения к решению I/7.

5. Представления Сторон, касающиеся их собственного соблюдения обязательств

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, любые представления, направленные какой-либо Стороной в отношении ее собственного

соблюдения обязательств по Конвенции, как это предусматривается в пункте 16 приложения к решению I/7.

6. Обращения секретариата

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, любые обращения секретариата в отношении возможного несоблюдения какой-либо Стороной ее обязательств по Конвенции, как это предусматривается в пункте 17 приложения к решению I/7.

7. Сообщения представителей общественности

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, любые сообщения общественности, как это предусматривается в разделе VI приложения к решению I/7.

8. Прочая информация, полученная Комитетом в отношении возможных случаев несоблюдения

Секретариат сообщит о достигнутом им прогрессе в получении от правительства Туркменистана дополнительной информации о его новом законе об общественных ассоциациях (MP.PP/C.1/2004/2, пункт 18). Комитет, как ожидается примет к сведению эту информацию и примет должное решение о дальнейших действиях. Комитет, как ожидается, рассмотрит также любую другую информацию в отношении доведенных до его сведения случаев возможного несоблюдения.

9. Порядок функционирования

Комитету будет предложено обсудить вопросы, касающиеся его порядка функционирования, включая:

а) процедуры доведения представлений, сделанных согласно пункту 15 приложения к решению I/7, до сведения соответствующей Стороны и Комитета;

б) процедуры рассмотрения просьб о предоставлении информации, в том числе просьб в адрес членов Комитета, в отношении подробностей сообщений, представлений и обращений; и

с) процедуры обсуждения сообщений, в том числе вопросов, возникающих в связи с возможной коллизией интересов.

10. Программа работы и график проведения совещаний на 2004-2005 годы

11. Любые прочие вопросы

12. Утверждение доклада



**UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA**

*Please fill in by typing & print*

Please return this form by 29 April 2004 to Serena Chaudhuri by fax +41 22 917 01 07 or by e-mail to [public.participation@unece.org](mailto:public.participation@unece.org) and BRING THIS ORIGINAL with you to Geneva.

Date

*Title of the Conference*

**5th meeting of the Aarhus Convention Compliance Committee (23-24 September 2004)**

*Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency*

**Participant**

- Mr.   
Mrs.   
Ms.

**Family Name**

**First Names**

**Date Of Birth (Day/Month/Year)**

*Participation Category*

|   |                          |                              |                          |       |                          |
|---|--------------------------|------------------------------|--------------------------|-------|--------------------------|
| Head of Delegation Members  | <input type="checkbox"/> | Observer Organization        | <input type="checkbox"/> | From  | <input type="text"/>     |
| Delegation Member   | <input type="checkbox"/> | NGO (ECOSOS Accred.)         | <input type="checkbox"/> | Until | <input type="text"/>     |
| Observer Country  | <input type="checkbox"/> | Other (Please specify below) | <input type="checkbox"/> |       |                          |
| <p><i>Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration coference badge issued a Geneva if so PLEASE TICK HERE</i></p> |                          |                              |                          |       | <input type="checkbox"/> |

**Document Language Preference**

English  French  Other

|                                    |                              |                            |
|------------------------------------|------------------------------|----------------------------|
| <b>Origin of Identity Document</b> | <b>Passport or ID Number</b> | <b>Valid Until</b>         |
| <input type="text"/>               | <input type="text"/>         | <input type="text"/>       |
| <b>Official Telephone No.</b>      | <b>Official Fax No.</b>      | <b>Official Occupation</b> |
| <input type="text"/>               | <input type="text"/>         | <input type="text"/>       |
| <b>Permanent Official Address</b>  |                              |                            |
| <input type="text"/>               |                              |                            |
| <b>Address in Geneva</b>           |                              |                            |
| <input type="text"/>               |                              |                            |
| <b>Email Address</b>               |                              |                            |
| <input type="text"/>               |                              |                            |

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <p><b>On Issue of ID Card</b><br/>Participant Signature</p> <input type="text"/> <p>Date</p> <input type="text"/> | <p>Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.</p> <p>Please PRINT your name on the reverse side of the photograph</p> | <p>PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO</p> | <p><b>Security Use Only</b><br/>Card N°. Issued</p> <input type="text"/> <p>Initials, UN Official</p> <input type="text"/> |
|---|--|---|--|

